

PowerMax Li-40/32 Art. 5033

D Betriebsanleitung

Akku-Rasenmäher

GB Operator's manual

Battery Lawnmower

F Mode d'emploi

Tondeuse sur batterie rechargeable

NL Gebruiksaanwijzing

Opladbare grasmaaier

S Bruksanvisning

Gräsklippare med laddningsbart batteri

DK Brugsanvisning

Batteridrevet genopladelig græsslåmaskine

FI Käyttöohje

Akkukäyttöinen ruohonleikkuri

N Bruksanvisning

Oppladbar gressklipper

I Istruzioni per l'uso

Tosaerba a batteria ricaricabile

E Instrucciones de empleo

Cortacésped de batería recargable

P Manual de instruções

Corta-relva a bateria recarregável

PL Instrukcja obsługi

Kosiarka akumulatorowa

H Használati utasítás

Tölthető akkumulátoros fűnyíró

CZ Návod k obsluze

Akkumulátorová sekačka

SK Návod na obsluhu

Kosačka na nabíjateľnú batériu

GR Οδηγίες χρήσης

Επαναφορτιζόμενο χλοοκοπτικό μπαταρίας

RUS Инструкция по эксплуатации

Газонокосилка с перезаряжаемым аккумулятором

SLO Navodilo za uporabo

Akumulatorska polnilna kosilnica

HR Upute za uporabu

Kosilica na baterije na punjenje

SRB Uputstvo za rad

BIH Akumulatorska kosilica trave

UA Інструкція з експлуатації

Газонокосарка з акумуляторною батареєю

RO Instrucțiuni de utilizare

Mașină de tuns gazonul pe acumulator

TR Kullanma Kılavuzu

Şarj edilebilir pilli Çim Biçme makinesi

BG Инструкция за експлоатация

Косачка с презареждаема батерия

AL Manual përdorimi

Makinë për të prerë barin me bateri të rikarikueshme

EST Kasutusjuhend

Laetava akuga muruniiduk

LT Eksploatavimo instrukcija

Įkraunama akumuliatorinė žoliapjovė

LV Lietošanas instrukcija

Zāles pļāvējs ar uzlādējamu akumulatoru

GARDENA Zāles pļāvējs ar uzlādējamu akumulatoru PowerMax Li-40/32

Satura rādītājs:

1. DROŠĪBA	316
2. MONTĀŽA	319
3. DARBĪBA	320
4. TEHNISKĀ APKOPE	322
5. GLABAŠANA	323
6. PROBLĒMU NOVĒRŠANA	323
7. TEHNISKIE DATI	325
8. PIEDERUMI	326
9. APKOPE/GARANTĪJA	326

Šo norādījumu sākotnējā valoda ir angļu. Citu valodu versijas ir sākotnējo norādījumu tulkojumi.



Bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar fiziskiem, sensoriem vai garīgiem traucējumiem vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst lietot šo izstrādājumu tikai tad, ja tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādī-

jumus par šī izstrādājuma drošu lietošanu un ir izpratušas ar to saistīto apdraudējumu. Nedrīkst ļaut bērniem spēlēties ar šo izstrādājumu. Izstrādājuma tīrīšanu un apkopes darbus bērni drīkst veikt tikai atbildīgās personas uzraudzībā. Nav ieteicams ļaut šo izstrādājumu lietot bērniem, kas jaunāki par 16 gadiem.

Paredzētā lietošana:

GARDENA zāliena pļaujmašīnu ar akumulatoru lieto zālāju pļaušanai privātmāju dārzos un mazdārziņos.

Izstrādājums nav paredzēts ilgstošai lietošanai.

BRĪDINĀJUMS! Traumu risks! Nelietojiet izstrādājumu krūmu, dzīvzogu, krūmu apgriešanai, lai apgrieztu kāpelējošus augus un zāli jumta vai balkona kastēs, lai zāgētu lielus un mazus zarus un izlīdzinātu augsni. Nelietojiet izstrādājumu uz virsmām, kuru slīpums ir maksimāli 20°.

1. DROŠĪBA

Simboli uz izstrādājuma



IEVĒROJIET!

Nepareiza šī izstrādājuma lietošana var radīt draudus. Brīdinājumi un drošības instrukcijas ir jāievēro, lai nodrošinātu atbilstoši drošu un efektīvu izstrādājuma lietošanu. Operators ir atbildīgs par šajā rokasgrāmatā un uz izstrādājuma norādīto brīdinājumu un instrukciju ievērošanu. Nekādā gadījumā nelietojiet izstrādājumu, ja ražotāja nodrošinātās aizsargierīces neatrodas pareizā stāvoklī. Neuzmanīga vai nepareiza izstrādājuma lietošana var radīt traumas lietotājam un citām personām. Izlasiet un izprotiet lietotāja rokasgrāmatas saturu. Saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākām uzziņām.



Izlasiet norādījumus.



Neļaujiet cilvēkiem atrasties tuvumā.



Pievērsiet uzmanību asiem asmeņiem. Asmeņi turpina griezties arī pēc motora izslēgšanas. Kabeļa bojājuma gadījumā vai pirms apkopes veikšanas izņemiet drošības atslēgu.



Neder pļaujmašīnai ar akumulatoru.



Pirms sākat darbu, nodrošiniet darba vietas aizsardzību. Uzmanieties pa slēptiem kabeļiem.



Aizdegšanās risks! Īssavienojums! Akumulatora metāla kontaktus nedrīkst pievienot metāla detaļām.



Nepieļaujiet, ka izstrādājums samirkst lietū vai tiek pakļauts cita mitruma iedarbībai.

Vispārīgi drošības brīdinājumi

Elektriskā drošība



BRĪDINĀJUMS! Strāvas trieciens!
Traumu risks strāvas trieciena dēļ.

→ Izstrādājuma strāvas padevei ir jānotiek, izmantojot paliekošās strāvas ierīci (residual current device – RCD), kuras nominālā paliekošā darba strāva nepārsniedz 30 mA.



BRĪDINĀJUMS! Fiziskas traumas risks!
Asmeņa griešanās vai izstrādājuma nejauša ieslēgšanās var radīt grieztu traumu risku.

→ Pirms apkopes veikšanas vai detaļu nomainas izņemiet drošības atslēgu. Taču izņemtajai atslēgai jāatrodas redzamā vietā.

Apguve

1. Rūpīgi izlasiet instrukcijas. Iepazīstieties ar ierīces vadības ierīcēm un norādījumiem par tās pareizu lietošanu.
2. Nekādā gadījumā nelaujiet lietot ierīci bērniem vai cilvēkiem, kas nepārzina instrukcijas. Vietējie noteikumi var noteikt lietotāja vecumu.
3. Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, ja tuvumā atrodas citi cilvēki, jo īpaši bērni, vai dzīvnieki.
4. Nemiet vērā, ka operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai riskiem, kas tiek radīti citiem cilvēkiem vai viņu īpašumam.

Sagatavošanās

1. Ierīces lietošanas laikā vienmēr valkājiet atbilstošus apavus un garas bikses. Nelietojiet ierīci, ja kājas ir basas vai valkājāt vaļējas sandales. Nav ieteicams valkāt vaļīgu apģērbu vai apģērbu ar stieplītēm un saitēm.
2. Rūpīgi pārbaudiet vietu, kurā ir paredzēts lietot ierīci, un aizvāciet visus priekšmetus, kurus ierīce var aizmest.
3. Pirms ierīces lietošanas vienmēr vizuāli pārbaudiet, vai nav redzamas asmeņa, asmeņa skrūves un asmeņa konstrukcijas nodiluma vai bojājuma pazīmes. Lai nodrošinātu vienmērīgu darbību, nodilušas vai bojātas detaļas vienmēr nomainiet visas reizē. Nomainiet bojātās vai neizlasāmās uzlīmes.
4. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai nav redzamas strāvas avota un pagarinājuma avota bojājuma vai nodiluma pazīmes. Ja vada bojājumi rodas lietošanas laikā, nekavējoties atvienojiet to no strāvas avota.
NEPIESKARIETIES STRĀVAS VADAM, LIDZ TAS NAV ATVIENOTS NO STRĀVAS AVOTA.
Nelietojiet ierīci, ja vads ir bojāts vai nodilis.

Ekspluatācija

1. Lietojiet ierīci tikai dienas gaismā vai piemērotā maksimālā apgaismojumā.
2. Ierīci nav ieteicams lietot, ja zāle ir slapja.
3. Strādājot nogāzēs, vienmēr pievēršiet uzmanību kāju pozīcijai.
4. Eļiet, nekādā gadījumā neskrīniet.
5. Pļaujiet šķērsām pa nogāzi, nevis augšup un lejup.
6. Mainot braukšanas virzienu nogāzē, esiet īpaši piesardzīgs.
7. Neplaujiet ļoti stāvās nogāzēs.
8. Virzoties atpakaļ vai velkot ierīci uz savu pusi, ievērojiet īpašu piesardzību.
9. Ja ierīce ir jānovieto slīpi pārvietošanas nolūkā, šķērsojot vietas, kur nav zāles, un transportējot ierīci uz pļaušanas vietu un no tās, vienmēr apturiet asmeni(-ņus).
10. Nelietojiet ierīci, ja ir bojātas aizsargierīces vai aizsargi vai ja nav uzstādītas drošības ierīces, piemēram, novirzītāji un/vai zāles savācējs.

11. Ieslēdzot motoru, ievērojiet piesardzību saskaņā ar instrukcijām un novietojiet kājas drošā attālumā no asmens(-ņiem).
12. Ieslēdzot motoru, ierīci nedrīkst novietot slīpi, ja vien tas nav jādara, lai ierīci palaistu. Šādā gadījumā nenovietojiet to slīpāk nekā nepieciešams un paceliet uz augšu tikai to daļu, kas ir vērsta lietotājam pretējā virzienā.
13. Iedarbinot motoru, nestāviet izmešanas atveres priekšā.
14. Neturiet rokas vai kājas blakus vai zem rotējošām daļām. Turieties atstāvis no izmešanas atveres.
15. Ierīci nedrīkst pārvietot, ja strāvas avots darbojas.
16. Apturiet ierīci un izņemiet izslēgšanas ierīci. Pārļiecinieties, vai visas kustīgās detaļas ir pilnībā pārstājušas kustēties šādos gadījumos:

- vienmēr, kad atstājat ierīci;
- pirms nosprostojumu attīrīšanas vai teknes attīrīšanas;
- pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai ar to saistītu darbu veikšanas;
- pēc sadursmes ar kādu svešķermeni. Pirms palaišanas un lietošanas pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta, un veiciet remontdarbus;

Ja ierīce sāk neparasti vibrēt (nekavējoties pārbaudiet):

- pārbaudiet, vai nav radušies bojājumi;
- nomainiet bojātās detaļas vai veiciet to remontu;
- pārbaudiet, vai kāda detaļa nav kļuvusi vaļīga, un pievelciet to.

Apkope un glabāšana

1. Lai garantētu drošu ierīces darba stāvokli, pievelciet visus uzgriežņus, bultskrūves un skrūves.
2. Regulāri pārbaudiet, vai nav redzamas zāles savācēja nodiluma vai bojājumu pazīmes.
3. Lietojot ierīces ar vairākiem asmeņiem, ievērojiet piesardzību, jo viena asmeņa griešanās var izraisīt citu asmeņu griešanos.
4. Veicot ierīces regulēšanu, ievērojiet piesardzību, lai nepieļautu pirkstu iesprūšanu starp kustīgiem asmeņiem un nekustīgajām ierīces detaļām.
5. Pirms ierīces novietošanas glabāšanai vienmēr ļaujiet tai atdzist.
6. Veicot asmeņu apkopi, ņemiet vērā, ka tie var kustēties arī tad, ja strāvas avots ir izslēgts.
7. Drošības nolūkā nomainiet nodilušas vai bojātas daļas. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumus.

Papildu drošības brīdinājumi

Akumulatora drošības norādes



BRĪDINĀJUMS! Aizdeģšanās risks!

Uzlādējamais akumulators uzlādes laikā jānovieto uz nedegošas, karstumizturīgas un nevadošas virsmas.

Akumulatora un tā lādētāja tuvumā nedrīkst atrasties korozīvi, uzliesmojoši un viegli uzliesmojoši priekšmeti. Uzlādes laikā akumulatoru un tā lādētāju nedrīkst pārkārt.

Ja rodas dūmi vai liesmas, nekavējoties atvienojiet akumulatora lādētāju.

Akumulatora lādēšanai izmantojiet tikai oriģinālo GARDENA lādētāju. Citu akumulatoru lādētāju izmantošana var radīt neatgriezeniskus akumulatoru bojājumus vai izraisīt ugunsgrēku.

Ja pamanāt liesmas, nodzēsiet tās ar skābekli ierobežojošiem materiāliem.



BRĪDINĀJUMS! Eksplozijas risks!

Akumulatori nedrīkst atrasties karstuma un uguns tuvumā. Tie nedrīkst ilgstoši atrasties uz radiatoriem vai spēcīgos saules staros.

Nedarbiniet izstrādājumu sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā. Akumulatori var radīt dzirksteles, kas var izraisīt putekļu vai izgarojumu aizdegšanos.

Pārbaudiet rezerves akumulatoru pirms katras lietošanas. Vizuāli pārbaudiet akumulatoru pirms katras lietošanas. Jāveic pareiza bojāta akumulatora utilizācija. To nedrīkst sūtīt pa pastu. Lai iegūtu papildu informāciju, sazinieties ar vietējiem utilizācijas uzņēmumiem.

Lai nepieļautu traumu gūšanas risku, akumulatoru nedrīkst izmantot kā citu izstrādājumu strāvas avotu. Izmantojiet akumulatoru tikai paredzētajam GARDENA izstrādājumam.

Lietojiet un uzlādējiet akumulatoru tikai apkārtējā temperatūrā no 0 °C līdz 40 °C. Pēc ilgstošas lietošanas ļaujiet akumulatoram atdzist.

Regulāri pārbaudiet, vai uzlādes kabelim nav redzamas bojājumi vai nolietojuma pazīmes. Lietojiet tikai tad, ja tā darba stāvoklis ir teicams.

Akumulatoru nedrīkst glabāt vietā, kur temperatūra pārsniedz 45 °C vai tiešos saules staros. Labākajā gadījumā akumulators jāglabā temperatūrā līdz 25 °C, kas samazina pašizlādēšanos.

Akumulatoru nedrīkst pakļaut lietus vai mitruma iedarbībai. Akumulatorā iekļuvis ūdens paaugstina elektriskās strāvas trieciena risku.

Uzturiet akumulatoru, it īpaši ventilācijas atveres, labā darba stāvoklī (tīru).

Ja akumulatoru ilgstoši nav paredzēts izmantot (ziemas laikā), pārlādējiet to, lai nepieļautu pilnīgu izlādēšanos.

Akumulatoru nedrīkst uzglabāt pievienotu instrumentam, lai nepieļautu nepareizu lietošanu vai nelaimes gadījumus.

Neglabājiet akumulatoru vietās, kur rodas statiskā elektrība.

Elektriskā drošība



BRĪDINĀJUMS! Sirdsdarbības apstāšanās.

Šī ierīce darbības laikā rada elektromagnētisko lauku. Noteiktos apstākļos šis lauks var traucēt aktīvā vai pasīvā medicīniskā implantāta darbību. Lai samazinātu risku nokļūt apstākļos, kad var būt traumas vai zaudēt dzīvību,

mēs iesakām personām, kam ir medicīniskie implantāti, pirms šī izstrādājuma lietošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implantāta ražotāju.

Pirms lietošanas pārbaudiet kabeli, vai nav redzamas bojājumi vai nolietojuma pazīmes. Ja tiek konstatēti kabeļa bojājumi, dodieties ar to uz pilnvarotu apkopes centru un lūdziet to nomainīt.

Nelietojiet izstrādājumu, ja elektriskās strāvas kabeli ir bojāti vai nodiluši.

Ja lādētāja kabelis ir iegriezts vai ir radies izolācijas bojājums, nekavējoties atvienojiet to no elektroapgādes.

Nepieskarieties elektriskās strāvas kabelim, līdz tas nav atvienots. Sagrieztu vai bojātu kabeli nedrīkst labot. Nomainiet to ar jaunu kabeli.

Izstrādājumu nedrīkst nest, satverot kabeli.

Neraujiet kabeli, lai atvienotu kontaktspraudni.

Izmantojiet tikai elektroapgādes avotu ar mainstrāvas spriegumu, kas norādīts uz izstrādājuma jaudas plāksnītes.

Mūsu izstrādājumiem ir nodrošināta dubulta izolācija atbilstoši standartam EN60335 prasībām. Nevienai izstrādājuma daļai nedrīkst pievienojiet zēmējumu.

Pārbaudiet, vai darba zonā nav slēptu kabelu.

Ierīci nedrīkst lietot dīķu apkopšanai vai ūdens tuvumā.

Personīgā aizsardzība



BRĪDINĀJUMS! Nosmakšanas risks!

Sikās daļas var viegli norīt. Pastāv arī risks, ka mazi bērni var nosmakt, spēlējoties ar polietilēna maisu. Montāžas laikā neļaujiet, ka bērni atrodas tuvumā.

Nelietojiet sprādzienbīstamā vidē.

Neizmantojiet šo izstrādājumu, ja esat noguris, slims vai esat alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.

Plaujmašīnu nedrīkst pārslogot.

Valkājiet cimdus, apavus ar neslidošām zolēm un aizsargbrilles.

Nelietojiet ierīci mitros apstākļos.

Saglabājiet izstrādājuma piegādes statusu un neizjauciet to tālāk.

Plāvēju palaidiet tikai tad, ja rokturis atrodas vertikālā stāvoklī.

Nelietojiet palaišanas sviras pārmaiņus.

Lietojiet rokturus, ievērojot piesardzību.

Drošinātājs

Motors ir aprīkots ar drošinātāju, kas tiek aktivizēts, ja ir iesprūdis asmens vai ja ir pārslogots motors. Ja drošinātājs tiek aktivizēts, apturiet izstrādājumu un atvienojiet elektropadevi. Drošinātājs tiek atstatīts tikai tad, ja tiek atlaista palaišanas/apturēšanas svira. Aizvāciet šķēršļus un pirms izstrādājuma turpmākas lietošanas nogaidiet dažas minūtes, līdz tiek atstatīts drošinātājs.

2. MONTĀŽA

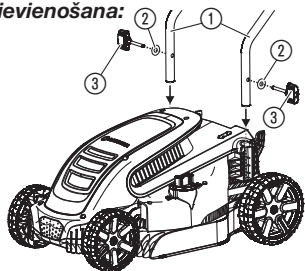
Pirms montāžas:



BRĪDINĀJUMS! Fiziskas traumas risks!
Asmeņa griešanās vai izstrādājuma nejauša
ieslēgšanās var radīt grieztu traumu risku.

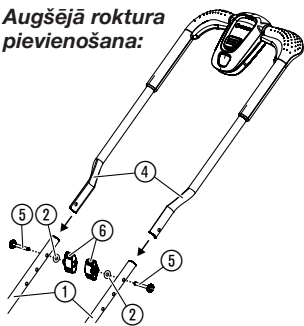
→ **Pirms montāžas veikšanas nogaidiet, līdz asmeņi pārstāj
kustēties, izņemiet drošības atslēgu un uzvelciet cimdus.**

**Apakšējā roktura
pievienošana:**



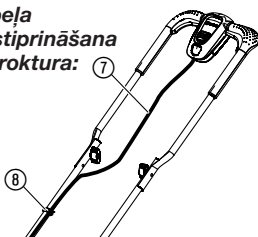
1. Ievietojiet ierīcē apakšējo rokturi ①.
Pārbaudiet, vai rokturi ir ievietoti līdz galam savā vietā un roktura atvere atrodas pret vītņoto atveri.
2. Uzlieciet sprāmskrūvei ③ starplika ②.
3. Ievietojiet sprāmskrūvi ③ ierīce vītņotajā atverē.
4. Cieši pievelciet sprāmskrūvi ③.

**Augšējā roktura
pievienošana:**



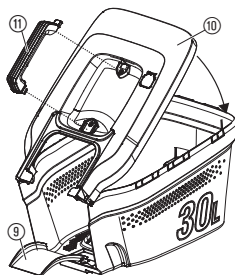
1. Novietojiet augšējo rokturi ④ uz apakšējā roktura ①.
Pārbaudiet, vai rokturi ir ievietoti līdz galam savā vietā un roktura atveres atrodas pret atverēm.
2. Bīdīet skrūvi ⑤ caur atveri.
3. Uzlieciet uz sprāmskrūvēm ⑤ starplika ② un spārnuzgriezni ⑥.
4. Pievelciet spārnuzgriezni ⑥.

**Kabeļa
piestiprināšana
pie roktura:**

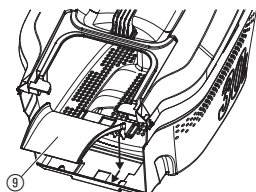


1. Piestipriniet kabeli ⑦ pie roktura ar skavu ⑧.
2. Pārbaudiet, vai kabelis ⑦ nav iesprūdis starp apakšējo un augšējo rokturi.

Zāles konteineru montāža:



1. Pagrieziet vāku ⑩ uz zāles konteineru.
Pārbaudiet, vai vāks ⑩ atrodas pret zāles konteineru.
2. Spiediet vāku ⑩ uz zāles konteineru, līdz tas savienojas ar klikšķi.
Pārbaudiet, vai visi savienojumi ir izveidoti.
3. Spiediet rokturi ⑪ uz vāka ⑩, līdz atskan klikšķis.



4. Iespiediet tekni ⑨ zāles savācējā un velciet tekni ⑨ uz priekšu, līdz tā ar klikšķi nofiksējas vietā.

3. DARBĪBA

Pirms darbināšanas:



BRĪDINĀJUMS! Fiziskas traumas risks!

Asmeņa griešanās vai izstrādājuma nejauša ieslēšanās var radīt grieztu traumu risku.

- Pirms akumulatora pievienošanas vai ierīces transportēšanas nogaidiet, līdz asmeņi pārstāj kustēties, izņemiet drošības atslēgu un uzvelciet cimdus.

Akumulatora lādēšana:



IEVĒROJIET!

Akumulatora vai akumulatora lādētāja bojājumu risks!

Pārmērīgs spriegums rada akumulatora vai akumulatora lādētāja bojājumus.

- Pārbaudiet, vai izmantojat pareizo elektroapgādes tīkla spriegumu.

Pirms pirmās lietošanas reizes akumulators ir jāuzlādē līdz galam.

Litija-jonu akumulatoru var lādēt jebkurā uzlādes līmenī un uzlādes procesu var pārtraukt jebkurā brīdī, neradot akumulatora bojājumus (atmiņa netiek ietekmēta).

GARDENA elektriskajai zāliena pļaujmašīnai, art. nr. 5033-20: GARDENA akumulators BLi-40/100 (art. nr. 9842) ir iekļauts komplektācijā.

1. Pievienojiet elektroapgādes kabeli ⑭ akumulatora lādētājam ①.
2. Pievienojiet elektroapgādes kabeli ⑭ 230 V elektroapgādes kontaktligzdai.
3. Pievienojiet lādētāja kabeli ⑫ akumulatoram ⑬.

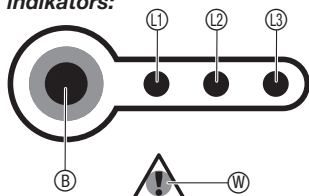
Ja uzlādes kontrolindicators ⑮ uz lādētāja mirgo zaļā krāsā vienu reizi sekundē, notiek akumulatora lādēšana. Ja uzlādes kontrolindicators ⑮ uz lādētāja ir izgaismots zaļā krāsā vienu reizi sekundē, akumulators ir uzlādēts. Lai iegūtu informāciju par uzlādes laiku, skatiet sadaļu 4. TEHNISKIE DATI.

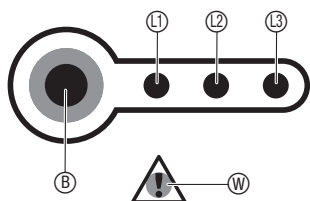
4. Uzlādes laikā regulāri pārbaudiet uzlādes statusu.
5. Kad akumulators ir uzlādēts līdz galam, atvienojiet akumulatoru ⑬ no akumulatora lādētāja ①.
6. Atvienojiet elektroapgādes kabeli ⑭ no tīkla.

Akumulatora uzlādes indikators uzlādes laikā:

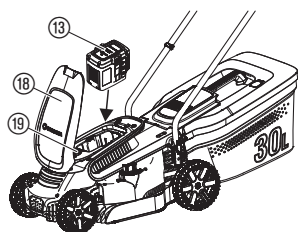
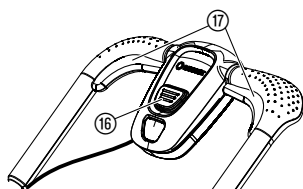
100 % uzlādēts	①, ② un ③ izgaismots
67 – 100 % uzlādēts	① un ② izgaismots, ③ mirgo
34 – 66 % uzlādēts	① izgaismots, ② mirgo
0 – 33 % uzlādēts	① mirgo

Akumulatora uzlādes indikators:

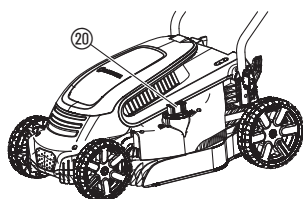




Pļaujmašīnas palaišana:



Pļaušanas augstuma pielāgošana:



Pļaujmašīnas lietošana kopā ar zāles konteineru:

Akumulatora uzlādes indikators ekspluatācijas laikā:

Piespiediet pogu **B** uz akumulatora.

67 – 100 % uzlādēts	L1 , L2 un L3 izgaismots
34 – 66 % uzlādēts	L1 un L2 izgaismots
11 – 33 % uzlādēts	L1 izgaismots
0 – 10 % uzlādēts	L1 mirgo



BRĪDINĀJUMS! Fiziskas traumas risks!

Ja, atlaižot palaišanas sviru, izstrādājums neizslēdzas, pastāv traumu gūšanas risks.

→ Nedrīkst ignorēt drošības ierīces vai slēdžus. Piemēram, nedrīkst pievienot palaišanas sviru **17** rokturim.

Palaišana:

Lai nepieļautu nejaušu izstrādājuma apgāšanos, izstrādājums ir aprīkots ar abām rokām darbināmu drošības ierīci (palaišanas svira **17** ar drošības bloķēšanas mehānismu **16**).

Ierīces ir aprīkota ar divām palaišanas svirām **17**. Palaišanai ir jāizmanto viena no tām.

1. Atveriet vāku **18**.
2. Ievietojiet akumulatoru **13** ierīcē.
3. Iespraudiet ierīcē drošības atslēgu **19** un pagrieziet to **1**. pozīcijā.
4. Ar vienu roku piespiediet drošības bloķēšanas mehānismu **16** un ar otru velciet palaišanas sviru **17**.
5. Atbloķējiet drošības bloķēšanas mehānismu **16**.
Izstrādājums sāk darboties.

Apturēšana

1. Atlaidiet palaišanas sviru **17**.
2. Pagrieziet drošības atslēgu **19** **0**. pozīcijā un izņemiet to.

Pļaušanas augstumu var noregulēt 12 pozīcijās 2 – 6 cm robežās.

1. Piespiediet un pagrieziet regulēšanas ritenīti **20** pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai samazinātu pļaušanas augstumu.
2. Piespiediet un pagrieziet regulēšanas ritenīti **20** pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, lai palielinātu pļaušanas augstumu.

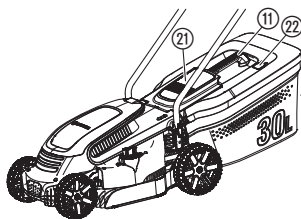


BRĪDINĀJUMS! Fiziskas traumas risks!

Asmeņa griešanās vai izstrādājuma nejauša ieslēgšanās var radīt grieztu traumu risku.

→ Pirms atvāzamā aizsargpārsega **21** atvēršanas nogaidiet, līdz asmeņi pārstāj kustēties, izņemiet drošības atslēgu un uzvelciet cimdus.

→ Nelieciet rokas izmešanas atverē.



Padomi pļaujamāšinas lietošanai:

1. Paceliet uz augšu atvāžamo aizsargpārsegu ②1.
2. Satveriet zāles konteineru aiz roktura ①1 un ievietojiet ierīcē.
3. Pārbaudiet, vai zāles konteiners ir stingri fiksēts.
4. Palaidiet ierīci.
Pļaušanas laikā līmeņa rādītājs ②2 atver vāku. Kad līmeņa rādītājs ②2 aizver vāku, zāles konteiners ir pilns.
5. Apturiet ierīci.
6. Paceliet uz augšu atvāžamo aizsargpārsegu ②1.
7. Satveriet zāles konteineru aiz roktura ①1 un izņemiet to no ierīces.
8. Iztukšojiet zāles konteineru

Ja izmešanas atverē ir sakrājušies zāles pārpalikumi, velciet pļaujmašīnu atpakaļ aptuveni 1 m tā, lai zāles pārpalikumi izkrīt ārā.

Lai izveidotu labi koptu zālāju, mēs iesakām to pļaut regulāri vismaz vienu reizi nedēļā, ja iespējams. Jo biežāk zālāju pļauj, jo tas ir biežāks.

Ja zālājs nav pļauts ilgāku laika periodu (brīvdienu zālājs), vispirms nopļaujiet visu zālāju vienā virzienā augstākā pļaušanas līmenī un pēc tam pļaujiet pretējā virzienā nepieciešamajā pļaušanas augstumā.

Ja iespējams, pļaujiet tikai sausu zālāju; ja zāle ir slapja, zālāju nevar nopļaut vienmērīgi.

4. TEHNISKĀ APKOPE

Pirms tehniskās apkopes veikšanas:



BRĪDINĀJUMS! Fiziskas traumas risks!

Asmeņa griešanās vai izstrādājuma nejauša ieslēgšanās var radīt grieztu traumu risku.

→ Pirms apkopes veikšanas nogaidiet, līdz asmeņi pārstāj kustēties, izņemiet drošības atslēgu un uzvelciet cimdus.

Ierīces tīrīšana:

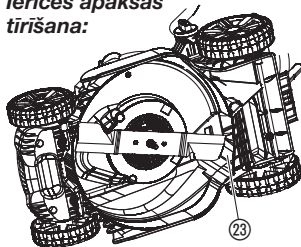


BRĪDINĀJUMS! Fiziskas traumas risks!

Traumu gūšanas risks un izstrādājuma bojājuma risks.

→ Izstrādājumu nedrīkst tīrīt ar ūdeni vai ar ūdens strūklu (it īpaši ar augstspiediena ūdens strūklu).

Ierīces apakšas tīrīšana:



Ierīces augšpusē un zāles konteinerā tīrīšana:

Ierīces apakšu vieglāk ir notīrīt pēc pļaušanas.

Uzvelciet cimdus.

1. Uzmanīgi novietojiet ierīci uz sāniem.
2. Notīriet apakšu, asmeņi un gaisma plūsmas atveres ②3 ar suku (nelietojiet asus priekšmetus).

Tīrīšanai nedrīkst izmantot ķīmiskas vielas, tostarp petroleju un šķīdinātājus.

1. Notīriet augšpusi ar mitru drānu.
2. Gaisa plūsmas atveres un zāles konteineru tīriet ar mīkstu suku (nelietojiet asus priekšmetus).

Akumulatora vai akumulatora lādētāja tīrīšana:

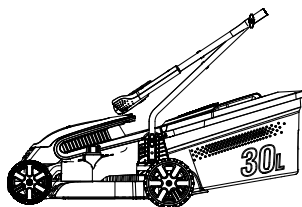
Pirms akumulatora lādētāja pievienošanas vienmēr pārbaudiet, vai akumulatora virsma un kontakti ir tīri un sausi.

Neizmantojiet krāna ūdeni.

1. Notīriet kontaktus ar mikstu un sausu drānu.

5. GLABĀŠANA

Novietošana glabāšanā:



Atbrīvošanās no izstrādājuma:

(atbilstoši RL2012/19/EK)



Akumulatoru utilizēšana:



Li-ion

Šis izstrādājums ir jāglabā bērniem nepieejamā vietā.

1. Pagrieziet drošības atslēgu **0**. pozīcijā un izņemiet to.
2. Izņemiet akumulatoru.
3. Uzlādējiet akumulatoru.
4. Notīriet ierīci, akumulatoru un akumulatora lādētāju (skatiet sadaļu 4. TEHNISKĀ APKOPE).
5. Lai ietaupītu vietu, atskrūvējiet rokturu spārnuzgriežņus, līdz savienojumu vietas var viegli salocīt kopā.
Pārbaudiet, vai kabelis ir pareizi novietots glabāšanai, lai nepieļautu tā bojājumus.
6. Pirms auksta laika iestāšanās novietojiet ierīci, akumulatoru un akumulatora lādētāju glabāšanai sausā, slēgtā un drošā vietā, kas nav pakļauta sala iedarbībai.

Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. No tā ir jāatbrīvojas saskaņā ar vietējiem vides aizsardzības noteikumiem.

SVARĪGI!

Rūpējieties, lai šis izstrādājums tiktu nodots pārstrādei vietējā atkritumu pārstrādes uzņēmumā vai izmantojot šāda uzņēmuma pakalpojumus.

GARDENA akumulatoru veido litija-jonu elementi, kurus to darbmūža beigās nevar izmest parastos sadzīves atkritumos.

SVARĪGI!

No izstrādājuma vienmēr atbrīvojieties vietējā pārstrādes centrā.

1. Izlādējiet litija-jonu elementus līdz galam.
2. Nodrošiniet, lai nevienā no litija jonu šūnām neizveidojas issavienojums.
3. Veiciet litija-jonu elementu utilizēšanu pareizi.

6. PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Pirms problēmu novēršanas:



BRĪDINĀJUMS! Fiziskas traumas risks!

Asmeņa griešanās vai izstrādājuma nejauša ieslēgšanās var radīt grieztu traumu risku.

→ Pirms problēmu novēršanas nogaidiet, līdz asmeņi pārstāj kustēties, izņemiet drošības atslēgu un uzvelciet cimdus.

Asmeņa nomaiņšana:



BRĪDINĀJUMS! Fiziskas traumas risks!

Ja asmenis pagriežas, tas ir bojāts, saliekts, nav nocentrēts vai tā malas nav vienādas, var rasties grieztu traumu risks.

- Nelietojiet ierīci, ja asmens ir bojāts, saliekts, nav nocentrēts vai tā malas nav vienādas.
- Asmeni nedrīkst asināt.

GARDENA rezerves detaļas ir pieejamas pie vietējā GARDENA dīlera vai GARDENA apkopes centrā.

Izmantojiet tikai oriģinālo GARDENA asmeni:

• **GARDENA rezerves asmens, art. nr. 4100 [5822490-01].**

1. Lūdziet, lai asmeni nomaina GARDENA apkopes centrs vai GARDENA pilnvarots speciālists-dīleris.

Problēmu novēršanas tabula:

Problēma	Iespējamais iemesls	Problēmas novēršana
Motoru nevar palaist	Pagarinājuma kabelis ir atvienots vai bojāts.	→ Pievienojiet pagarinājuma kabeli vai, ja nepieciešams, nomainiet to.
	Asmens ir bloķēts.	→ Atbrīvojieties no šķēršļa.
Motors ir iekļējis un izdala troksni	Asmens ir bloķēts.	→ Atbrīvojieties no šķēršļa.
	Pļaušanas augstums ir pārāk zems.	→ Palieliniet pļaušanas augstumu.
Skaljš troksnis, pļaujmašīna grab	Atskrūvējušās motora, tā stiprinājumu vai pļaujmašīnas korpusa skrūves.	→ Lūdziet, lai skrūves pievelk pilnvarots speciālists-dīleris vai GARDENA apkopes centrs.
Ierīce darbojas nevienmērīgi vai spēcīgi vibrē	Ir bojāts asmens vai ir atskrūvējusies asmeņa konstrukcija.	→ Lūdziet, lai asmeni pievelk vai nomaina pilnvarots speciālists-dīleris vai GARDENA apkopes centrs.
	Asmenis ir ļoti netīrs.	→ Notīriet pļaujmašīnu (skatiet sadaļu 4. TEHNISKĀ APKOPE). Ja problēma vēl aizvien pastāv, sazinieties ar GARDENA apkopes centru.
Zālājs nav vienmērīgi nopļauts	Asmens ir neass vai bojāts.	→ Lūdziet GARDENA apkopes centram nomainīt asmeni.
	Pļaušanas augstums ir pārāk zems.	→ Palieliniet pļaušanas augstumu.
Kļūmes gaismas diode  uz akumulatora mirgo	Pārspriegums.	→ Izņemiet akumulatoru un pārbaudiet, vai tikla spriegums ir pareizs.
	Zems spriegums.	→ Uzlādējiet akumulatoru.
	Akumulatora temperatūra nav noteiktajās robežās.	→ Izmantojiet akumulatoru vidē, kur temperatūra ir no -10 °C līdz 40 °C.
Kļūmes gaismas diode  uz akumulatora ir izgaismota	Akumulatora darbības kļūme/akumulators nedarbojas.	→ Saņemieties ar GARDENA apkopes centru.

Problēma	Iespējamais iemesls	Problēmas novēršana
Uzlādes kontroles indikators ⁽¹⁵⁾ neieslēdzas.	Akumulatora lādētājs vai lādētāja kabelis nav pareizi pievienots.	→ Pievienojiet akumulatora lādētāju vai lādētāja kabeli pareizi.
Uzlādes kontroles indikators ⁽¹⁵⁾ strauji mirgo (4 reizes vienā sekundē)	Akumulatora temperatūra nav noteiktajās robežās.	→ Izmantojiet akumulatoru vidē, kur temperatūra ir no -10 °C līdz 40 °C.
Kļūmes gaismas diode ^(E) uz lādētāja mirgo	Akumulatora darbības kļūme.	→ Izņemiet akumulatoru un pārbaudiet, vai tiek izmantots oriģinālais Gardena akumulators.
Kļūmes gaismas diode ^(E) uz lādētāja ir izgaismota.	Lādētāja iekšpusē ir pārāk augsta temperatūra.	→ Sazinieties ar GARDENA apkopes centru.



IEVĒROJIET: Jebkuras citas kļūdainas darbības gadījumā, lūdzu, sazinieties ar GARDENA tehniskās apkopes nodaļu. Remontdarbi ir jāveic GARDENA tehniskās apkopes nodaļām vai specializētajiem izplatītājiem, ko apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

7. TEHNISKIE DATI

Zāliena <i>plaujmašīna ar akumulatoru</i>	Mērvienība Vērtība (art. nr. 5033)		
Plaušanas asmeņa griešanās ātrums	Apgr./min.	3.300	
Plaušanas platums	cm	32	
Plaušanas augstuma regulēšana (12 pozīcijas)	cm	2 – 6	
Zāles konteinera tilpums	l	30	
Svars	kg	8,4	
Skaņas spiediena līmenis $L_{PA}^{1)}$	dB (A)	73	
Mainīgais k_{PA}		3	
Skaņas jaudas līmenis $L_{WA}^{2)}$ mērītais/garantētais	dB (A)	86 / 86	
Mainīgais k_{WA}		0,59	
Plaukstas/rokas vibrācija $a_{vhw}^{1)}$	m/s ²	1,64	
Mainīgais k_a		1,5	
<i>Sistēmas akumulators/vedlais akumulators</i>	Mērvienība	Vērtība (art. nr. 9842/19090)	Vērtība (art. nr. 9843/19091)
Zālāja platība vienai akumulatora uzlādei (līdz)	m ²	280	450
Akumulatora spriegums	V	maks. 40 (maksimālais sākotnējais akumulatora spriegums bez uzlādes ir 40 V, nominālais spriegums ir 36 V)	maks. 40 (maksimālais sākotnējais akumulatora spriegums bez uzlādes ir 40 V, nominālais spriegums ir 36 V)
Akumulatora jauda	Ah	2,6	4,2
Akumulatora uzlādes līdz aptuveni 80 % / 100 % laiks	min.	65 / 90	105 / 140

Akumulatoru lādētājs	Mērvienība Vērtība (art. nr. 9845)	
Nominālā jauda	W	100
Strāvas spriegums	V	230
Strāvas frekvence	Hz	50
Akumulatora art. nr 9842/ 19090 uzlādes līdz aptuveni 80 %/100 % laiks	min.	65 / 90
Akumulatora art. nr 9843/ 19091 uzlādes līdz aptuveni 80 %/100 % laiks	min.	105 / 140

Mērīšanas process veikts saskaņā ar: ¹ EN 60335-2-77; ² RL 2000/14/EC



IEVĒROJIET: Noteiktās vibrācijas emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standartizēto pārbaudes procedūru un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu elektrisko rokas vadības instrumentu ar citu. To var izmantot arī iedarbības provizorisksai novērtēšanai. Vibrācijas emisijas vērtība var mainīties faktiskās elektriskā rokas vadības instrumenta lietošanas laikā.

8. PIEDERUMI

GARDENA rezerves akumulators BLi-40/100/BLi-40/160	Akumulators papildu ekspluatācijas laika nodrošināšanai vai nomainīgai	Art. nr. 9842/9843
GARDENA viedais akumulators BLi-40/100/BLi-40/160	Viedais akumulators viedajai sistēmai.	Art. nr. 19090/19091
GARDENA viedais akumulators BLi-40/100 Set/BLi-40/160 Set	Viedais akumulators ar viedo tīkla vārteju viedajai sistēmai.	Art. nr. 19110/19111
GARDENA akumulatora lādētājs QC40	Akumulatora lādētājs GARDENA akumulatoru un viedu akumulatoru uzlādei.	Art. nr. 9845
GARDENA rezerves asmens	Neasa asmeņa nomainīgai.	Art. nr. 4100 [5822490-01]

9. APKOPE/GARANTĪJA

Apkope:

Lūdzu, griezieties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.

Garantija:

Garantijas prasības gadījumā no jums netiks ieturēta maksa par sniegtajiem apkopes pakalpojumiem. GARDENA Manufacturing GmbH šim izstrādājumam nodrošina divu gadu garantiju (kas stājas spēkā kopš izstrādājuma iegādes dienas). Šī garantija ietver visus svarīgos izstrādājuma defektus, ko var pierādīt kā materiāla vai ražošanas kļūmes. Garantijā noteiktais tiek izpildīts, piegādājot darbojošos nomainīgas izstrādājumu, pieņemot, ka ir izpildīti tālāk norādītie nosacījumi.

- Izstrādājums lietots paredzētajam nolūkam, saskaņā ar lietošanas norādījumos iekļautajiem ieteikumiem.

- Ne lietotājs, nedz kāda trešā puse nav mēģinājusi izstrādājumu remontēt.

Šī ražotāja garantija neietekmē tiesības vērst garantiju pret izplatītāju/mazumtirgotāju.

Saistībā ar traucējummeklēšanu sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas centru (saziņai izmantojamie kontakti nākamajā lappusē). Nav atļauts sūtīt mums izstrādājumu bez iepriekšējas vienošanās.

Izejmateriāli:

Asmens ir patēriņa prece, uz kuru garantija neattiecas.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

GB Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

F Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

S Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DK Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

I Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

E Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

P Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

H Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CZ Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

GR Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SLO Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

EST Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>D EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>H EK megfelelőségi nyilatkozat Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfelelték a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>GB EC Declaration of Conformity The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě ES Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>F Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare que à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SE EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EUs riktlinjer, EUs säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SLO Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajevalnimi smernicami EÚ, standardi EÚ za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DK EU-overensstemmelseserklæring Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovimе potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntääme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>E Declaración de conformidad CE El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>EST EÜ vastavusdeklaratsioon Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulehit vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskiinitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p>P Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeičius gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiama šis sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpnīcu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beskriving van het product: Beskrivning av produktten: Beskrivelse af produktet: Tuoteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Opis proizvoda: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrição produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:	Akku-Rasenmäher Battery Lawnmower Tondeuse sur batterie rechargeable Oplaadbare grasmaaier Gräsklippare med laddningsbart batteri Batteridrevet genopladelig græsslåmaskine Akkukäyttöinen ruohonleikkuri Tosaerba a batteria ricaricabile Cortaésped de batería recargable Corta-relva a bateria recarregável Kosiarka akumulatorowa Tölthető akkumulátoros fűnyíró Akkumulátorová sekačka Kosačka na nabijatel'nú baterii Επαναφορτιζόμενο ηλεκροκίνητο μηχανάκι Akkumulatorska polnilna kosilnica Kosilica na baterije na punjenje Mašinala de tuns gazozul pe acumulator Косачка с презареждаема батерия Laetava akuga muruniiduk Įkraunama akumulatorinė žoliapjovė Záles pláveis ar uzlädějámú akumulátoru	Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivá: Støjniaveu: Äänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruído: Poziom halasu: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočnih moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Mürtase: Tüküskmo lygis: Troksņa līmenis :	gemessen/ garantiert measured/ guaranteed mesuré/ garanti gemeten/ gegarandeerd uppmätt/ garanterad mått/ garanteret mitattu/ taattu misurato/ garantito medido/ garantizado medido/ garantido zmierzony/ gwarantowany mért/ garantált naměřená/ zaručená namerané/zaručené μετρημένο/ συγγυμένο izmerjena/ zagotovljena mjerena/ zajamčena măsurat/ garantat измерено/ гарантирано mõõdetud/ garanteeritud išmatuotas/ garantuojamas mērīts/ garantētais
Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Produkttype: Tuotetyyppi: Tipo di prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:	Terméktípus: Druh výrobku: Typ produitu: Työsuor. tyyppi: Vrstá izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Toote tüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:	Art. 5033: 86 dB (A)/86 dB (A) Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'aposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake:	Anul de marcarea CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkisüste paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-márkjuma uzlikšanas gads:
PowerMax Li-40/32 5033		2014/35/EC 2014/30/EG 2011/65/EG 2016	
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpis ES: Smernice EU: Oδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive: Directive CE:	Директиви на ЕО: EU direktivid: EB direktivos: EK direktivas: 2006/42/EC 2014/30/EC 2000/14/EC 2011/65/EC Batteries BLi-40/100 (2,6 Ah) Art. 9842/ BLi-40/160 (4,2 Ah) Art. 9843: 2014/30/EG 2011/65/EG	For model Art. 5033-20: Charger QC40 Art. 9845: Batteries BLi-40/100 (2,6 Ah) Art. 9842/ BLi-40/160 (4,2 Ah) Art. 9843: 2014/30/EG 2011/65/EG	Der Bevollmächtigte Authorized representative: Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocněnec Spīnomocņēnų O εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona
Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-77	For model Art. 5033-20: For model Art. 5033-20: Batteries BLi-40/100 (2,6 Ah) Art. 9842/ BLi-40/160 (4,2 Ah) Art. 9843: Charger QC40 Art. 9845: EN 60335-1 EN 60335-2-29 EN 62133	Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex VI Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000 /14 /CE art. 14 Annexe VI	Ulm, den 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Fait à Ulm, le 12.09.2016 Ulm, 12-09-2016 Ulm, 2016.09.12. Ulm, 12.09.2016 Ulmissa, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulme, 12.09.2016
Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm	Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex VI Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000 /14 /CE art. 14 Annexe VI	Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulme, 12.09.2016  Reinhard Pompe Vice President	

